



Cooperating Non-members 協力的非加盟国

Purpose 目的

To discuss the on-going status of existing Cooperating Non-Members.
協力的非加盟国の現在の地位について議論する。

Discussion 議論

The resolution establishing the status of Cooperating Non-Membership requires annual confirmation of that status after evaluation by the Extended Commission of the performance of Cooperating Non-Members against commitments given to the Extended Commission.
協力的非加盟国の地位の設立のための決議により、拡大委員会は協力的非加盟国が拡大委員会に対して行った公約の実施に関する評価を行いその地位に関する確認を毎年行う。

Philippines フィリピン

The Philippines is complying with most of its reporting requirements to the CCSBT. However, it has not been advising in advance (in observer deployment requests) when SBT were to be transhipped.

フィリピンは、CCSBTへの報告義務の大部分を遵守している。しかしながら、SBTが転載される時の（オブザーバー配乗要求における）事前通知を行っていない。

The Philippines has a catch limit of 45 tonnes. Its reported catches for 2007, 2008 and 2009 were very close to this limit at 45.9, 44.7 and 46.6 tonnes respectively. The Philippines reported monthly catches for January to June 2010 totalled 12.5 tonnes.

フィリピンは、45トンの漁獲枠を有している。2007年、2008年及び2009年の報告漁獲量は、それぞれこの枠に大変近い45.9トン、44.7トン及び46.6トンであった。2010年1月から6月までに報告されたフィリピンの月別漁獲量の合計は、12.5トンである。

South Africa 南アフリカ

South Africa is complying with most of its reporting requirements to the CCSBT.
南アフリカは、CCSBTへの報告義務の大部分を遵守している。

South Africa has a catch limit of 40 tonnes. Its reported catches for 2007, 2008 and 2009 were 41.4, 45.5 and 32 tonnes respectively. South Africa's reported monthly catches for January to May 2010 totalled only 82kg.

南アフリカは、40 トンの漁獲枠を有している。2007 年、2008 年及び 2009 年の報告漁獲量は、それぞれ 41.4 トン、45.5 トン及び 32 トンであった。2010 年 1 月から 5 月までに報告された南アフリカの月別漁獲量の合計は、82 キロである。

European Union

欧州連合

The European Union (EU) has continued to have difficulty in complying with CCSBT's monthly catch reporting system and in reporting its final catch per vessel. As at 13 August 2010, no monthly catch reports had been received from the EU for any of its 2010 catch, no catch per vessel information had been provided and no validators had been authorised for the CDS. During CCSBT 15 (October 2008), the EU advised that that it was seeking to transpose the CCSBT measures into Community law and therefore fully abide by the CCSBT's measures in the future. The Secretariat is not aware as to whether progress has been achieved in this matter.

欧州連合(EU)は、引き続き CCSBT の月別漁獲報告及び船舶ごとの最終漁獲報告を遵守することが困難である。2010 年 8 月 13 日時点において、EU の 2010 年の漁獲に関して EU からの月別漁獲報告は受けておらず、船舶ごとの漁獲量の情報も提出されていないし、CDS に関する確認を行う者の許可も付与されていない。

CCSBT15(2008 年 10 月)において、EU は、CCSBT の措置を共同体法に規定しようとしているところであり、それゆえに将来的には CCSBT の措置を完全に遵守することについて説明した。事務局は、この件に関して進展があったのかどうか承知していない。

The European Union has a catch limit of 10 tonnes. The EU reported a catch of 18.1t, 14.3t and 1.77t for 2007, 2008 and 2009 respectively. The EU's preliminary SBT catch estimate for January to July 2010 is 1.68t.

欧州連合は、10 トンの漁獲枠を有している。EU は、2007 年、2008 年及び 2009 年の漁獲量は、それぞれ 18.1 トン、14.3 トン及び 1.77 トンであると報告した。2010 年 1 月から 7 月までの EU の暫定的な SBT 推定漁獲量は、1.68 トンである。